

Une rescapée de la Shoah célèbre son 104^{ème} anniversaire en présence de ses 400 descendants

Les quelque 400 personnes qui se sont rassemblées devant le Mur des Lamentations pour fêter le 104^{ème} anniversaire de Shoshanna Ovitz ont toutes un point en commun : elles ont un lien de famille avec cette mère de quatre enfants, rescapée d'Auschwitz et qui vit à Haïfa. La photo de Shoshanna entourée de ses enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants a fait le tour de la presse israélienne car rares sont les témoignages aussi touchants et aussi forts sur la volonté des survivants de se construire une « seconde vie ». Et, dans le cas de Shoshanna Ovitz, on ne peut qu'admirer la magnifique famille dont elle est la doyenne.

« Il n'a pas été simple d'organiser cet événement » a expliqué Pnina Friedman, la plus âgée de ses petites-filles, au journal Times of Israel. « Nous avons commencé par envoyer des courriels, des lettres et à téléphoner à droite et à gauche. Nous voulions contacter tout le monde. (...) et avons alors réalisé que nous étions en train de mettre sur pied une incroyable rencontre. Nous avons toutes et tous la larme à l'oeil. C'était absolument bouleversant ».

Shoshanna a rencontré son mari alors qu'elle recherchait si des membres de sa famille avaient survécu à la Shoah. Elle avait la trentaine quand elle l'a épousé. Avant d'émigrer en Israël, le couple a vécu dans un centre pour personnes déplacées en Autriche où est née sa première fille. Les trois autres enfants ont vu le jour en Israël. La famille de Shoshanna est ultra-orthodoxe, ce qui explique sa nombreuse descendance.



Quelque 400 membres de la famille de Shoshanna Ovitz sont venus pour fêter avec elle son 104^{ème} anniversaire (photo : privée)

Autres informations :

Une rescapée de la Shoah fête son 104^{ème} anniversaire avec 400 membres de sa famille (en anglais), Times of Israel

<https://www.timesofisrael.com/holocaust-survivor-marks-104th-birthday-at-western-wall-with-400-descendants/>

Sauvetage du tsabar (figue de barbarie)

La figue de barbarie, à la fois délicieuse et bonne pour la santé, caractérise aussi le peuple israélien. On appelle en effet « Sabra », mot dérivé de l'hébreu tsabar, les Juifs nés sur la terre d'Israël pour rappeler la douceur du fruit qui se cache derrière la plante piquante.

La figue de barbarie, à la base originaire du Mexique et présente dans le bassin méditerranéen depuis le 16^{ème} siècle, est menacée depuis un certain temps par un nuisible, le *Dactylopius opuntiae*. Cet insecte a déjà détruit de grandes surfaces cultivées mais une équipe du Centre Volcani qui fait partie du ministère de l'Agriculture semble avoir trouvé une solution à ce problème. Sous l'égide du professeur Mendel, l'équipe de chercheurs a importé deux insectes prédateurs, une espèce de mouche et une espèce de coléoptère du Mexique. Une fois arrivés en Israël, ils ont été mis en quarantaine puis testés à la fois sur la cible et sur d'autres insectes avant d'être relâchés dans la nature. En 2017, des milliers de coccinelles

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 08 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



ont été relâchées en Galilée orientale, suivies dix-huit mois plus tard, dans différentes régions, par des essaims de mouches à pucerons.

« Nous avons obtenu nos premiers succès » a confirmé le professeur Mendel. « Nous sommes parvenus à rétablir un équilibre sans provoquer de dommage. Nous sommes au milieu du processus et les choses sont encore un peu chaotiques, mais nous avons bon espoir de réussir ».



Figues de barbarie attaquées par des nuisibles dans le nord d'Israël (photo : professeur Zvika Mendel de Agricultural Research Organization, Centre Volcani).

Autres informations :

Site Internet du Centre Volcani (en anglais)

<https://www.agri.gov.il>

Israël récupère des centaines de manuscrits de Kafka

Après une saga judiciaire de plus d'une décennie, l'une des plus importantes collections de lettres, manuscrits, journaux et dessins de Franz Kafka vient enfin d'être récupérée par Israël. La collection, léguée par l'auteur à son confrère Max Brod, était tombée après la mort de ce dernier entre les mains de sa secrétaire, Eva

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 08 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Hoffe. Celle-ci avait à son tour légué les documents à ses filles. Max Brod avait spécifié dans son testament que la collection devait revenir à la Bibliothèque nationale de Jérusalem mais son vœu demeura lettre morte pendant des années. La famille conserva les précieux documents dans plusieurs coffres dans des banques suisses et israéliennes. Une situation kafkaïenne si on considère que Kafka avait demandé à Brod de détruire toutes ses lettres et ses écrits.

La collection contient plusieurs lettres manuscrites de Kafka à Brod, des manuscrits de ses nouvelles *Un médecin de campagne* et *Préparatifs de noce à la campagne*, son journal parisien ainsi que de nombreux dessins. Avant d'être montré au public, ce trésor va être répertorié et classé par la Bibliothèque nationale qui a présenté d'ores et déjà quelques documents lors d'une conférence de presse à Jérusalem.



Un dessin de Kafka de la collection (Photo : Bibliothèque nationale d'Israël)

Vos interlocuteurs :

Rédaction : Katharina Höftmann. Elle a travaillé pour le bureau de la dpa à Tel-Aviv et pour WELT ONLINE. Actuellement, elle travaille comme journaliste indépendante et comme auteure. E-mail : k.hoeftmann@gmx.de

Traduction française : Jeannette Milgram, Netanya

Responsable projet pour le comité directeur du GIS : Jacques Korolnyk; e-mail : jacques.korolnyk@israel-schweiz.org.il

Contact pour les lecteurs francophones : Yves Darmon; e-mail : Yves.darmon@israel-suisse.org.il

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH22 08 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**



Pourquoi cette newsletter ?

Le service d'information du Groupe ISRAEL-SUISSE (GIS) vous renseigne sur des sujets passionnants généralement ignorés par la presse internationale. Par ailleurs, ce service vous propose un rapport mensuel complet sur des thèmes variés dans les secteurs suivants : arts et culture, sciences et recherche, santé et médecine, économie et finance, énergie et environnement, société et divers. De plus, le GIS aide les journalistes dans leurs recherches et leur fournit des compléments d'information sur les sujets qu'ils souhaitent aborder.

Vos dons permettent la publication hebdomadaire d'ENTRE LES LIGNES. Nous espérons vous compter parmi nos bienfaiteurs et nous permettons de vous indiquer nos coordonnées bancaires : **IBAN: CH82 08 3516 4200 1**- titulaire du compte – AMUTA, CH-8702 Zollikon Banque: Bank Linth LLB AG, Zürcherstrasse 3, CH-8730 Uznach - **SWIFT/BIC: LINSCH23XXX**

